

**LETTRES LETTERS CARTAS**

FROM  
THE  
PRESIDENT

**Association  
internationale  
de sociologie**

**International  
Sociological  
Association**

**Asociación  
Internacional  
de Sociología**

## Letter from the President, No. 1, October 1998 by Alberto Martinelli

# The Aims of our Common Work

While we are entering the third millennium there is a greater need than ever for sociological imagination, scientific excellence, intellectual probity, and moral commitment to a better world, a world more peaceful and more respectful of the dignity of all women and men. The ISA can contribute significantly to meet this need.

The objectives set 50 years ago by UNESCO's Social Science Council in promoting the ISA and parallel worldwide associations - such as knitting together social science scholars of the world in order to increase international understanding, bettering social science knowledge for benefitting mankind, promoting research in fields crucial to the establishment of a peaceful world order - are still well alive and important, and must be taken very seriously in our daily work. But they must be put into the context of the contemporary global world, which is characterized by the growing tension between the increasingly global integration and interdependence in technology, finance, information, and the continuing fragmentation of societies, cultures, and political systems.

International non-governmental organizations, in general, and international scientific and professional associations in particular, should become - and will more and more become - major actors of the world stage. Key decisions of global impact should not be left only to the governments of the most powerful nation-states and to international governmental organizations, to multinational corporations and global financial networks, to political-ideological alliances and religious fundamentalism, since all those actors inspire their conduct to power and gain, or tend to impose a given *Weltanschauung*.

International scientific associations can play a beneficial, countervailing role insofar as they are able to build truly global communities of scholars and inspire their conduct to universalistic principles, on the basis of which everyone is evaluated in terms of her/his scientific achievements, capacity to teach, and professional ethics, and not in terms of gender, ethnicity, age, or nationality.

In order to play this beneficial role in a global world the ISA must become a truly international and global organization itself. Our association has gone a long way since its foundation almost 50 years ago. The ISA has grown from a small scientific society with a few dozen members mostly from the US and Western Europe to a large international organization with 3300 individual and 150 collective members from 89 countries and more than 4000 active participants to our world congresses. The ISA has progressed toward internationalization more than most other international scientific associations, as the composition of most research committees as well as many of its activities show, from the regional conferences to the Worldwide Young Sociologists' Competition, to the official adoption of multi-linguism in our Statutes.

But more must be done, and can be done. As I stated in setting my priorities as a nominee for president, the ISA should become a truly global association while enhancing the different cultural heritages. And, as the Report of the Bureau of International Sociology writes, "the acknowledgment of the role of language in

the development of individual and collective identities must be rendered compatible with sociology's search for universality".

Let me give a few examples of the kind of initiatives I have in mind to pursue this goal. First, ISA will sponsor and actively support selected comparative projects, developed by international teams, where sociologists from economically weaker countries can be significantly helped and where non ethnocentric models can be worked out. We will encourage scientific cooperation not only between the 'north' and the 'south' of the world, but also between different regions of the 'south' itself without the mediation of the core countries. Second, we will organize a traveling International Summer School for the best young sociologists; the participants can be selected with the same procedure of the International Young Sociologists' Competition, the teachers should be major figures in our discipline, the host institutions can rotate and 'travel' to different parts of the world. We can hope that relations of friendships and habits of working together will last in the hearts and minds of participants and will build strong ties and

---

***"I am in fact convinced that a basic priority of an international scientific organization is the staunch defence of the basic rights and freedom of scientific inquiry, intellectual debate, and freedom of teaching."***

---

commitments to future cooperation. Third, through our Research and Publications Committees, we will encourage Research Committees to publish a series of textbooks in Sociology with a truly global, non parochial perspective which can contribute to internationalise the curriculum. I am myself engaged in the drafting of the proposal for a multilingual dictionary of key sociological concepts - the first of its kind - with the aim of enhancing our consciousness of the intellectual history of concepts and of the major differences in the production and use of the basic categories of sociological analysis in different languages. Fourth, in cooperation with the national and regional associations, we will organize a series of regional conferences, continuing with work done by Immanuel Wallerstein.

Through these initiatives the ISA will be able to help us to better our work as sociologists both in research and teaching. An international association is an ideal setting for confronting and exchanging experiences, disseminating information, diffusing innovations and monitoring their effects. As ISA members, we do not fully exploit the great opportunities for cooperation in research and teaching which stem from the international networks we have built. We will closely cooperate with national and regional associations of sociologists in this respect. We will consider the possibility of organizing prizes for the sociological book of the year, the best educational program, the recognition of excellent life-long careers in sociological work, and the like.

A third major concern of my presidency will be the enhancement of the prestige of sociology as a discipline. As we know, individual sociologists can become presidents of great republics such as

Brazil and Venezuela, influential intellectuals and opinion makers, leaders of collective movements, government experts, etc. But, as a whole, the influence of sociological knowledge is not fully recognized in international and national institutions, in productive organizations, as well as in many professional fields. I am not arguing here that sociology should be only applied sociology, or become a kind of 'sociological engineering'; I am saying that were the sociological perspective more taken into account by international organizations, government agencies, and corporations, major mistakes stemming from an over-technocratic or over-economic view of man and society could be avoided; and that were sociological theory and method more widely and usefully employed than they are now in the professional education of doctors, managers, judges, lawyers, civil servants, social workers, nurses, architects, engineers, media professionals, etc. the quality of these professional services will be better. Concrete actions in these areas include producing high-quality sociological research books, making the sociologists' voice heard in the public discourse, designing higher education curricula with professional associations, disseminating information about employment opportunities in international organizations.

In particular, I will commit myself to supporting those sociological communities which are under attack by authoritarian governments. I am in fact convinced that a basic priority of an international scientific organization is the staunch defence of the basic rights and freedom of scientific inquiry, intellectual debate, and freedom of teaching.

As President, I also intend to strengthen and better our organization along the lines of my speech on the elections evening: accountable leadership, team work, transparent and democratic decision making. I believe that the ISA's president is a *primus inter pares* and that decisions should be taken collectively. In my view, democratic leadership is the art of promoting and coordinating cooperation in order to achieve common goals in the interest of our constituency and of our institution. This does not imply of course that I am not prepared to take full responsibility for ISA's activities and the accurate implementation of our decisions.

I will do whatever I can to make the whole ISA a place of genuine and active debate about the fundamental issue that face us as scholars and concerned members of the world community. The three pillars of our institutional fabric are the national associations, the research committees, and the individual members. Together with the Executive Committee - which already works as a real team and a group of friends - I am committed to work in closer cooperation with all of them.

I am proud of representing the world sociological community. Let us work together for sociological excellence in research and teaching and for the scientific and social legitimization of our discipline in a genuinely global association.

## Lettre du Président, No. 1, Octobre 1998 de Alberto Martinelli

# Les objectifs de notre travail commun

Alors que nous entrons dans le troisième millénaire, il existe un besoin toujours plus fort d'imagination sociologique, d'excellence scientifique, de probité intellectuelle et d'engagement moral pour un monde meilleur, un monde plus pacifique et plus respectueux de la dignité de tous les femmes et hommes. L'AIS peut contribuer de manière à satisfaire ce besoin.

Les objectifs établis il y a 50 ans par le Conseil des Sciences Sociales de l'UNESCO lors de la promotion de l'AIS et d'associations mondiales analogues - tels que ceux d'unir les spécialistes en sciences sociales du monde entier en vue de développer la compréhension internationale, d'améliorer la connaissance en sciences sociales pour le bien de l'humanité, de promouvoir la recherche dans les domaines décisifs à l'établissement d'un ordre mondial pacifique - sont toujours à l'ordre du jour et importants, et doivent être pris très au sérieux dans notre travail quotidien. Mais ils doivent être replacés dans le contexte du monde global contemporain, caractérisé par la tension croissante entre d'une part l'intégration toujours plus globale et l'interdépendance de la technologie, des finances et de l'information, et d'autre part la fragmentation continue des sociétés, des cultures et des systèmes politiques.

Les organisations non gouvernementales internationales, en général, et les associations professionnelles et scientifiques internationales, en particulier, doivent devenir - et elles le deviendront de plus en plus - les acteurs principaux de la scène mondiale. Les décisions fondamentales ayant un impact global ne doivent pas être laissées uniquement aux gouvernements des États-Nations les plus puissants et aux organisations gouvernementales internationales, aux compagnies

multinationales et aux réseaux financiers globaux, aux alliances politique-idéologiques et au fondamentalisme religieux. Car tous ces acteurs sont inspirés dans leur comportement par le pouvoir et le profit ou tendent à imposer une *Weltanschauung* donnée.

Les associations scientifiques internationales peuvent jouer un rôle salubre et compensateur à condition d'être capables de construire des communautés de scientifiques véritablement globales et d'être inspirées dans leur comportement par des principes universalistes, selon lesquels chacun est évalué en fonction de ses réalisations scientifiques, capacité à enseigner, éthique professionnelle, et non en fonction des genre, ethnies, âge ou nationalité.

Afin de jouer ce rôle salubre dans un monde global, l'AIS doit elle-même devenir une organisation véritablement internationale et globale. Notre association a parcouru un long chemin depuis sa fondation il y a presque 50 ans. L'AIS, partie d'une petite société scientifique d'une douzaine de membres originaires principalement des États-Unis et d'Europe de l'Ouest, est devenue une grande organisation internationale comprenant 3300 membres individuels et 150 membres collectifs originaires de 89 pays, et réunissant plus de 4000 participants actifs lors de nos congrès mondiaux. L'AIS s'est internationalisée davantage que la plupart des autres associations scientifiques internationales; en témoignent la composition de la plupart de ses Comités de Recherche, nombre de ses activités, des conférences régionales au Concours Mondial de Jeunes Sociologues et l'adoption officielle du multilinguisme dans nos Statuts.

Mais davantage doit être fait et peut être fait. Ainsi que je l'ai déclaré en tant que candidat à la présidence lors de la présentation de mes priorités, l' AIS doit devenir une association véritablement globale tout en valorisant les différents héritages culturels. Et, ainsi qu'il est écrit dans le Rapport du Bureau de Sociologie International, "la reconnaissance du rôle de la langue dans le développement des identités individuelles et collectives doit être compatible avec la recherche de l'universalité par la sociologie".

Laissez-moi donner quelques exemples du type d'initiative que j'ai à l'esprit pour poursuivre cet objectif. Premièrement, l' AIS sponsorisera et soutiendra activement des projets comparatifs sélectionnés, développés par des équipes internationales, où des sociologues de pays économiquement plus fiables pourront être aidés de manière significative et des modèles non ethnocentriques élaborés. Nous encouragerons la coopération scientifique non seulement entre le "nord" et le "sud" de la planète mais aussi entre les différentes régions du "sud" lui-même sans la médiation des pays centraux. Deuxièmement, nous organiserons une Université d'Été Internationale itinérante pour les meilleurs jeunes sociologues; les participants pourront être sélectionnés selon la même procédure que celle du Concours Mondial de Jeunes Sociologues, les enseignants devront être des personnalités majeures de notre discipline, les institutions hôtes pourront se succéder et voyager dans différentes parties du monde. Nous espérons que des relations d'amitié et des habitudes de travail en groupe lieront les cœurs et les esprits des participants et déboucheront sur des engagements solides dans de futures coopérations. Troisièmement, au sein de nos Comités de Recherche et de Publications, nous encouragerons les Comités de Recherche à publier une série de recueils de textes de sociologie dotés d'une perspective véritablement globale, non paroissiale, qui pourra contribuer à internationaliser le programme d'études. Je suis moi-même occupé à la rédaction d'une proposition de dictionnaire multilingue de concepts sociologiques fondamentaux - le premier du genre - dans le but d'augmenter notre conscience de l'histoire intellectuelle des concepts et des grandes différences de production et d'emploi des catégories fondamentales de l'analyse sociologique dans différentes langues. Quatrièmement, en coopération avec les associations nationales et régionales, nous organiserons une série de conférences régionales, dans la poursuite de l'oeuvre d'Immanuel Wallerstein.

Grâce à ces initiatives l' AIS pourra nous aider à améliorer notre travail de sociologues à la fois dans la recherche et l'enseignement. Une association internationale est un cadre idéal pour la confrontation et l'échange d'expériences, la propagation de l'information, la diffusion des innovations et le suivi de leurs effets. En tant que membres de l' AIS nous ne profitons pas complètement des grandes occasions de coopération dans la recherche et l'enseignement qui naissent des réseaux internationaux que nous avons construits. Nous coopérerons étroitement avec les associations nationales et régionales de sociologues à ce sujet. Nous étudierons la possibilité d'organiser des prix pour le livre sociologique de l'année, le meilleur programme d'enseignement, les longues et brillantes carrières en sociologie, et autres mérites de ce genre.

Une troisième préoccupation principale de ma présidence sera le rehaussement du prestige de la sociologie en tant que discipline. Ainsi que nous le savons, des sociologues individuels peuvent devenir présidents de grandes républiques telles que le Brésil et le Venezuela, des intellectuels influents et des faiseurs d'opinion, des leaders de mouvements collectifs, des experts gouvernementaux etc. mais, dans l'ensemble, l'importance de la connaissance sociologique n'est pas complètement reconnue dans les institutions internationales et nationales, dans les organisations productives ainsi que dans de nombreux domaines professionnels. Je ne soutiens pas, là, que la sociologie doive

seulement être de la sociologie appliquée, ou devenir une sorte d'ingénierie sociologique, je dis que si la perspective sociologique était davantage prise en compte par les organisations internationales, les organismes gouvernementaux et les sociétés commerciales, on pourrait peut-être éviter de grosses erreurs dues à une approche de l'homme et de la société trop technocratique et trop économique; et si la théorie et la méthode sociologiques étaient plus largement et utilement employées qu'elles ne le sont actuellement dans la formation professionnelle des médecins, des cadres, des juges, des juristes, des fonctionnaires, des infirmières, des architectes, des ingénieurs, des professionnels des médias, etc., la qualité de ces services professionnels serait meilleure. Des actions concrètes dans ce domaine englobent la réalisation de livres de recherche sociologique d'excellente qualité, faire entendre la voix des sociologues dans le discours public, élaboration de programmes d'études d'enseignement supérieur avec les associations professionnelles, la diffusion de l'information concernant les possibilités d'emploi dans les organisations internationales.

---

***"Je suis en fait convaincu qu'une des priorités essentielles d'une organisation scientifique internationale est de défendre fermement les droits fondamentaux et la liberté de l'investigation scientifique, du débat intellectuel et de la liberté d'enseignement."***

---

En particulier, je m'engagerai personnellement à soutenir ces communautés sociologiques en butte aux gouvernements autoritaires. Je suis en fait convaincu qu'une des priorités essentielles d'une organisation scientifique internationale est de défendre fermement les droits fondamentaux et la liberté de l'investigation scientifique, du débat intellectuel et de la liberté d'enseignement.

En tant que Président, je me propose également de consolider et d'améliorer notre organisation dans la ligne de mon discours du soir des élections: une direction responsable, un travail d'équipe, une prise de décision transparente et démocratique. Je pense que le président de l' AIS est un *primus inter pares* et que les décisions doivent être prises collectivement. D'après moi, une direction démocratique est l'art de promouvoir et de coordonner la coopération afin de réaliser des objectifs communs dans l'intérêt de nos électeurs et de notre institution. Cela ne signifie pas, bien évidemment, que je ne suis pas disposé à assumer la responsabilité des activités de l' AIS et de l'exécution exacte de nos décisions.

Je ferai tout mon possible pour faire de l' AIS dans son ensemble un lieu de débat authentique et actif sur les questions fondamentales qui se posent à nous en tant que scientifiques et membres intéressés de la communauté mondiale. Les trois piliers de notre construction institutionnelle sont les associations nationales, les comités de recherche et les membres individuels. Avec le Comité Exécutif - qui fonctionne déjà comme une véritable équipe et un groupe d'amis - nous nous sommes engagés à travailler en étroite coopération avec chacun d'eux. Je suis fier de représenter la communauté sociologique mondiale. Travaillons ensemble pour l'excellence sociologique dans la recherche et l'enseignement et pour la légitimation scientifique et sociale de notre discipline dans une association authentiquement globale.

## Carta del Presidente, No. 1, octubre 1998 por Alberto Martinelli

# Los objetivos de nuestro trabajo común

Al entrar en el tercer milenio hay una necesidad, más grande que nunca, de imaginación sociológica, excelencia científica, honestidad intelectual, y compromiso moral para un mundo mejor, un mundo más pacífico y con más respeto para la dignidad de todas las mujeres y hombres. La AIS puede contribuir significativamente a satisfacer esta necesidad.

Los objetivos definidos hace 50 años por el Consejo de Ciencias Sociales de la UNESCO en la fundación de la AIS y otras asociaciones mundiales paralelas - tal como unir los científicos sociales del mundo para incrementar el entendimiento internacional, mejorar el conocimiento en las ciencias sociales para el beneficio de la humanidad, promocionar la investigación en campos cruciales para el mantenimiento de un orden mundial pacífico - siguen estando vivos y debemos tenerlos en cuenta en nuestro trabajo diario. Pero deben ser vistos en el contexto del mundo global contemporáneo, que se caracteriza por la tensión creciente entre la integración global que aumenta y la interdependencia entre tecnología, finanzas, información, y la continua fragmentación de sociedades, culturas y sistemas políticos.

Las organizaciones internacionales no-gubernamentales, en general, y las asociaciones internacionales científicas y profesionales, en particular, deben llegar a ser - y llegarán a ser cada vez más - los actores principales de la escena mundial. Las decisiones clave sobre el impacto global no deberían dejarse solo a los gobiernos de las más poderosas naciones-estados ni a las organizaciones internacionales gubernamentales, ni a las corporaciones multinacionales, ni a las redes financieras globales, ni a las alianzas político-ideológicas, ni al fundamentalismo religioso, porque todos estos actores inspiran su conducta en el poder y ganancia, o tienden a imponer un *Weltanschauung* establecido.

Las asociaciones científicas internacionales pueden jugar un papel beneficioso y de contrapeso en la medida en que sean capaces de construir verdaderas comunidades globales de científicos e inspirar su conducta en los principios universalistas, según los cuales cada uno es evaluado en función de sus logros científicos, capacidad de enseñar, y ética profesional, y no en función del género, etnia, edad o nacionalidad.

Para jugar este papel beneficioso en un mundo global la AIS tiene que llegar a ser una verdadera organización internacional y global. Nuestra asociación ha hecho un largo camino desde su fundación hace 50 años. La AIS empezó como una pequeña sociedad científica con una docena de miembros, en su mayoría de los Estados Unidos y Europa occidental, y ha llegado a ser una gran organización internacional con 3300 miembros individuales y 150 colectivos de 89 países y más de 4000 participantes activos en nuestros congresos mundiales. La AIS ha progresado hacia la internacionalización más que la mayoría de las otras organizaciones científicas internacionales, como lo muestra la composición de la mayoría de los comités de investigación así como sus numerosas actividades, desde las conferencias regionales hasta el Concurso Mundial de Jóvenes Sociólogos, o incluso la adopción oficial del multilingüismo en

nuestros estatutos.

Pero se debe hacer más, y se puede hacer más. Como ya dije en la presentación de mis objetivos en la candidatura a la presidencia, la AIS debe llegar a ser una verdadera asociación global al mismo tiempo que intensifica las diferentes herencias culturales. Y, como dice el Informe del Bureau de Sociología Internacional, "el reconocimiento del papel del idioma en el desarrollo de la identidad individual y colectiva debe ser compatible con la búsqueda por parte de la sociología de la universalidad".

Permítame dar unos pocos ejemplos de la clase de iniciativa que tengo en mente para conseguir este objetivo. Primero, la AIS patrocinará y apoyará activamente proyectos comparativos escogidos, presentados por equipos internacionales, donde los sociólogos de los países económicamente más débiles puedan obtener ayuda y donde se puedan desarrollar modelos no etnocéntricos. La AIS animará la cooperación científica no sólo entre el "norte" y el "sur" del mundo sino también entre diferentes regiones del "sur" mismo sin la

---

***"Estoy de hecho convencido de que la prioridad básica de una organización científica internacional es la defensa incondicional de los derechos básicos y la libertad de la investigación científica, del debate intelectual y de la libertad de enseñanza."***

---

mediación de los países centrales. Segundo, la AIS organizará una Escuela Internacional de Verano, de carácter ambulatorio para los mejores jóvenes sociólogos; los participantes serán seleccionados con el mismo procedimiento que en el Concurso Mundial de Jóvenes Sociólogos, los profesores serán los mejores en nuestra disciplina, y las instituciones anfitrionas puedan rotar y 'viajar' a diferentes partes del mundo. Esperamos que las relaciones de amistad y hábitos de trabajo juntos seguirán en los corazones y mentes de los participantes y que construirán fuertes lazos y compromisos hacia una futura cooperación. Tercero, a través de nuestros Comités de Investigación y Publicaciones, la AIS animará a los Comités de Investigación a publicar una serie de libros de texto en Sociología con una perspectiva verdaderamente global y no parroquial y que puedan contribuir a la internacionalización de los currícula. Personalmente estoy envuelto en la preparación del proyecto de un diccionario multilingüe de conceptos claves en sociología - el primero en su clase - con el propósito de aumentar nuestra consciencia sobre la historia intelectual de los conceptos y de las principales diferencias en la producción y utilización de las categorías básicas del análisis sociológico en los diferentes idiomas. Cuarto, en cooperación con asociaciones regionales y nacionales, la AIS organizará una serie de conferencias regionales, continuando el trabajo hecho por Immanuel Wallerstein.

A través de estas iniciativas la AIS será capaz de ayudarnos a mejorar nuestro trabajo como sociólogos tanto en la investigación

como en la enseñanza. Una asociación internacional es un lugar ideal para confrontar e intercambiar experiencias, diseminar información, difundir innovaciones y observar sus efectos. Como miembros de la AIS, no aprovechamos suficientemente las grandes oportunidades para la cooperación en la investigación y la enseñanza que nacen de las redes internacionales que hemos construido. La AIS cooperará estrechamente en esta dirección con asociaciones nacionales y regionales de sociólogos. Se considerará la posibilidad de establecer premios para el libro sociológico del año, para el mejor programa educativo, para el reconocimiento de una destacada carrera profesional en el trabajo sociológico, etc.

Una tercera gran preocupación de mi presidencia será la mejora del prestigio de la sociología como una disciplina. Como todos sabemos, algunos sociólogos pueden llegar a ser presidentes de grandes repúblicas como Brasil y Venezuela, intelectuales influyentes y formadores de opinión, líderes de movimientos colectivos, expertos gubernamentales, etc. Pero, como un todo, la influencia del conocimiento sociológico no está plenamente reconocida en instituciones internacionales y nacionales, en organizaciones productivas, y tampoco en muchos campos profesionales. No estoy argumentando aquí que la sociología debe ser solo sociología aplicada, o deba ser una clase de "ingeniería sociológica"; estoy diciendo que si la perspectiva sociológica fuese más tenida en cuenta por las organizaciones internacionales, agencias gubernamentales y corporaciones, se podrían evitar la mayoría de los errores producidos por una visión del hombre y la sociedad excesivamente tecnocrática y economicista; si la teoría y el método sociológicos fuesen utilizados más ampliamente y provechosamente que hasta ahora en la educación profesional de médicos, ejecutivos, jueces, abogados, funcionarios, trabajadores sociales, enfermeras, arquitectos, ingenieros, profesionales de los medios de comunicación, etc. la calidad de estos servicios profesionales sería mejor. Las medidas concretas en estos campos incluyen la publicación de libros de investigación sociológica de alta calidad, hacer oír la voz de los sociólogos en el debate público, el diseño con asociaciones profesionales de los programas de estudios universitarios, la

diseminación de información sobre oportunidades de empleo en organizaciones internacionales.

En particular, me comprometo a apoyar a aquellas comunidades sociológicas que están amenazadas por gobiernos autoritarios. Estoy de hecho convencido de que la prioridad básica de una organización científica internacional es la defensa incondicional de los derechos básicos y la libertad de la investigación científica, del debate intelectual y de la libertad de enseñanza.

Como Presidente, intentaré también fortalecer y mejorar nuestra organización siguiendo las líneas de mi discurso en la noche electoral: dirección transparente, trabajo en equipo, toma de decisiones clara y democrática. Creo que el presidente de la AIS es un *primus inter pares* y que las decisiones deben ser tomadas colectivamente. En mi opinión, la autoridad democrática es el arte de promocionar y coordinar la cooperación para lograr objetivos comunes en el interés de nuestros miembros y nuestra institución. Esto no implica, por supuesto, que yo no esté preparado para asumir plena responsabilidad en las actividades de la AIS y la puesta en práctica de nuestras decisiones.

Haré todo lo posible para hacer de toda la AIS un lugar de sincero y activo debate sobre los problemas fundamentales que afrontamos como académicos y como miembros conscientes de la comunidad mundial. Los tres pilares de nuestro tejido institucional son las asociaciones nacionales, los comités de investigación y los miembros individuales. Me comprometo junto con el Comité Ejecutivo - que ya trabaja como un verdadero equipo y un grupo de amigos - a trabajar con todos ellos en la más estrecha cooperación.

Me siento orgulloso de representar a la comunidad sociológica mundial. Vamos a trabajar juntos para la excelencia sociológica en la investigación y la enseñanza y para la legitimación científica y social de nuestra disciplina en una verdadera asociación global.

## ISA Executive Committee Fall 1998 - Summer 2002

We are presenting below short biographical notes about ISA Executive Committee members elected at the XIV World Congress of Sociology in Montreal for the period Fall 1998 - Summer 2002. Eight members were elected by the Research Council (Christiansen-Ruffman RC32, Fritz RC46, Ferrari RC12, Gonzalez RC14, Klandermans RC48, Platt RC08, Pronovost RC13, Weingart RC23), eight by the Council of National Association (Bawin-Legros, Briceño-Leon, Erinosh, Offe, Patel, Sitas, Therborn, Yazawa) while the President (Martinelli) and four Vice-Presidents (Díez-Nicolás, Inglis, Sales, Sztompka) were elected by the Assembly of Council.

### President Alberto Martinelli, Italy

#### Current Position

Dean of the Faculty of Political Sciences and Professor of Sociology and Political Sciences at the University of Milano, Italy.

#### Selected publications

Among his most recent books in English are: "Economy and Society. Overviews on Economic Sociology", with N.J. Smelser, Sage 1990. "International Markets and Global Forms", Sage 1991. Recent Social Trends in Italy, McGill University Press 1998.

#### Organizational experience

ISA Vice-President for Programme (1994-98) and Past-President of the Research Committee on Economy and Society. He is member of the Italian National Council of Science and

Technology. He is President of the Commission for International relations of the University of Milan.

#### Priorities

The ISA is almost 50 years old. It has performed a very relevant task in fostering the advancement of Sociology and the scientific cooperation of sociologists of many different countries. Yet, much more should be done and can be done according to these priorities.

**First, the ISA should become a truly global association while enhancing the different cultural heritages.** This can be achieved in a variety of ways: fostering dialogue and cooperation among sociologists of different countries; sponsoring international comparative research projects, organizing international conferences on such topics as compatible development, international migrations, global cultural trends and local cultures, and the like; using its scientific publications as active means for disseminating sociological knowledge within and outside the

Letter from the President, No. 2, October 1999  
by Alberto Martinelli

## Scientific Autonomy and Democratic Debate

(Presented at the session 'Science and Democracy' held at the UNESCO World Conference on Science, in Budapest June 26 - July 1, 1999)

The relationship between science and democracy has been historically a positive one, with mutual reinforcement, because of the many analogies in terms of values and principles, norms and procedures, organizational patterns and social relations, which can be traced to common heritage of modernity and modern culture. Differences also exist, insofar as the basic democratic principle of majority rule cannot apply to science and scientific communities recognize and value hierarchies of excellence and prestige and tend to be elitist, whereas democracies uphold equality as a core principle. Another basic difference lies in the fact that democratic polities are still to a very large extent coincident with nation states, whereas scientific communities tend to be world communities transcending national boundaries. But analogies and affinities prevail to the effect that science and democracy reinforce each other.

On the one hand, in fact, the fundamental values of contemporary democratic polities - such as freedom of speech, individual rights, equal opportunities, public accountability, and transparency, as well as the organizational patterns of self government and representation are to a great extent coherent with the basic principles of science and provide a context favourable to the free production dissemination and usage of scientific knowledge.

On the other hand, scientific research and scientific education, contribute to the culture of democracy insofar as they educate citizens to think freely, accept competing alternative views, apply universalistic standards in selecting among competing viewpoints, weigh options on the basis of shared objective criteria, assess data, test political programmes in terms of policy effectiveness. Moreover, science operates according to a built-in mechanism of self correction and self criticism which is very important in democratic institutions as well. This mutually beneficial relationship between science and democracy does not mean that science can take place only in democracies. Authoritarian or totalitarian regimes can achieve scientific and technological results, at least in the natural science. But they do not respect the

autonomy of the scientific enterprise and constantly threaten it with ideological constraints and political interferences.

Significant departures from this ideal model of scientific freedom take place also in contemporary democracies, which can be traced to government and business influences on research funding and interferences in defining research objectives and in selecting researchers. And yet, on the whole, democracies are more respectful of the principles of academic freedom and scientific autonomy than any other type of political regime. And there is no doubt that the returns of scientific development, improvement of the quality of life, and meaningful relations among individuals and groups are much greater in the presence of democratic institutions.

To day, the mutually beneficial relationship between science and democracy is being affected by several current trends. Although not implying a radical transformation, these trends - which have been at work for quite a while - have recently accelerated and intensified to the point of making the relationship problematic. We witness the paradoxical situation that both science and democracy are increasingly criticized and their relationship is increasingly strained precisely in those countries where scientific achievements are greater and democratic institutions are more consolidated.

I will briefly discuss five major trends which affect the relationship between science and democracy and scientists' relations with their major stakeholders.

The first trend concerns the role of scientists and the context of their activity and is the shift from the individual disinterested pursuit of knowledge to a complex system of knowledge organizations. This shift poses such questions as: to what extent can creativity develop within bureaucracies with

routinized procedures and how far can innovation be managed and organized. Serendipity, as a basic feature of scientific research, can play a countervailing role to bureaucratization, but the tension between scientific autonomy and bureaucratic organization is real.

The second shift concerns the role of democratic governments: they tend to reduce their general support for science in favour of a more specific commitment to scientific projects with immediate technological and economic implications. This shift has implied diminishing

---

***"We witness the paradoxical situation that both science and democracy are increasingly criticized and their relationship is increasingly strained precisely in those countries where scientific achievements are greater and democratic institutions are more consolidated."***

---

investment in basic research and in long-term projects with no evident short-term practical applications.

The third trend concerns the attitude of business vis a vis science and, specifically, its increasing interest in scientific research and its technological applications as basic requirements for market competition. It raises the complex question of proprietary science and the contradiction between the claims to private exploitation of research results through patents and the principle of free access to scientific discoveries.

The fourth trend has to do with both the nature of decision making process in science investment policies and the consequences of scientific activities. While consequences are becoming increasingly global, investment decisions in research and development are still mostly taken at nation state level or at the corporation level. This trend bears special problems with regard to the Third World. The knowledge gap

between developed and developing countries has been widening also as a result of the third trend, i.e. the privatisation of research results. The consequences of developed countries' science policies are increasingly global (and not always beneficial as in the case of the weapons industry), but the international dissemination of scientific knowledge is constrained.

The fifth trend concerns the general public and it lies in the growing gap between the scientific experts and the average citizens. The very scope and pace of scientific advancement implies a growing asymmetry between scientific knowledge and general knowledge. In their daily lives average citizens have to rely more and more on the judgement of experts and on the functioning of complex systems. Given the increasing complexity and abstractness of much scientific knowledge, they have to trust science and technology and even make true 'acts of faith'. Their trust and faith are reinforced by positive subjective experiences - as those stemming from medical advancements such as organ transplants or technological innovations bettering the quality of their life - but quickly turn into disillusion and mistrust whenever they are confronted with the negative subjective experiences - such as those resulting from the breakdown of complex systems, wrong predictions, disclosures of attempted cover-ups of technological failures, and denunciations of technological risks by the media.

Several suggestions can be made in order to ease the tensions stemming from the five trends I have outlined and in order to put to profitable use the mutual reinforcement

between science and democracy.

First of all, education both to science and to democracy must be increased and bettered. On the one hand, ethical and social considerations should enter into natural scientists' training and more attention should be paid to preparing them for the various roles they have to play in universities, research centres, industries and political institutions. On the other, continuing education both in order to perceive and appreciate the advancements in scientific methods and theories and to be able to assess the social implications of science should play a much greater role in schools. Most citizens will probably not be able to understand specific scientific contents, but they can be educated to evaluate the main social consequences of given research projects. The mutual education of scientists and society should be a priority.

Second, the role of the media should also change for the better. There is a lot of sloganizing and stereotyping in the media coverage of science news. The quality of science journalism should be improved. Media should restrain from banalizing issues and help, on the contrary, to make scientific issues widely known and understood and to make the best scientists 'public figures' known and appreciated by the people.

Third, scientists should learn to dialogue more among themselves transcending disciplinary boundaries. Physicists, natural scientists and social scientists should increase the opportunities for debating common concerns, comparing their respective paradigms and methodologies,

assessing the moral and social implications of science and technology.

Fourth, scientists should speak more with the public. 'Science days' or 'science weeks' with the active involvement of prestigious scientists and teachers, decision makers, and citizens associations, should be organized with the aim of communicating science to the public. The public is in to-day knowledge society more educated than in the past, but must be oriented within a scientific world of increasing complexity.

Fifth, the institutions and procedures of participatory democracy should be used. Consensus conferences, where research strategies are discussed by all concerned stakeholders, polls and referenda like the recent Swiss one in order to set policies in specific research areas which have relevant moral and social implications, citizens' panels and juries to take decisions on moral science related issues, are all effective instances of both scientists' responsibility and citizens' involvement, with if wisely employed can combine the principles of scientific autonomy and of democratic debate.

Finally, international scientific associations can play an important role. They can speak in the name of the weaker members of the scientific communities, organize truly international research projects, help to bridge the gap between scientists and their stakeholders, and contribute to find a viable compromise between the inherently scientific quest of universality and the safeguard of culturally specific identities.

## Lettre du Président n° 2, octobre 1999 par Alberto Martinelli

# Autonomie scientifique et débat démocratique

(Présentée à la séance "Science et démocratie" tenue lors de la Conférence Mondiale sur la Science de l'Unesco à Budapest du 26 juin au 1er juillet 1999)

Les rapports entre la science et la démocratie ont été historiquement des rapports positifs, de soutien mutuel, en raison des nombreuses analogies de valeurs et de principes, de normes et de procédures, de modèles organisationnels et de relations sociales que l'on peut attribuer à l'héritage commun de la modernité et de la culture moderne. Il existe également des différences, dans la mesure où le principe démocratique de base - la loi de la majorité - ne peut pas être appliqué à la science; aussi, les communautés scientifiques reconnaissent et valorisent les hiérarchies de l'excellence et du prestige et tendent à

être élitistes alors que les démocraties font de l'égalité un principe essentiel. Une autre différence fondamentale est que les régimes démocratiques coïncident toujours dans une très large mesure avec les États-nations tandis que les communautés scientifiques ont tendance à être des communautés mondiales qui dépassent les frontières nationales. Mais les analogies et les affinités font prévaloir l'idée que la science et la démocratie se renforcent mutuellement.

En effet, d'une part, les valeurs fondamentales des régimes démocratiques contemporains - telles que la liberté

d'expression, les droits individuels, l'égalité des chances, la responsabilité publique et la transparence - ainsi que les modèles organisationnels de l'autonomie et de la représentation sont cohérents dans une large mesure avec les principes de base de la science et fournissent un contexte favorable à une production, une diffusion et une utilisation libres de la connaissance scientifique.

D'autre part, la recherche et l'éducation scientifiques favorisent la culture de la démocratie en ceci qu'elles éduquent les citoyens à penser librement, à accepter d'autres opinions concurrentes, à appliquer



des critères universaux pour départager des points de vue concurrents, à juger des possibilités sur la base de critères objectifs et communs, à évaluer des données et à tester des programmes politiques en termes d'efficacité politique. De plus, la science opère en fonction d'un mécanisme intégré d'auto-correction et d'auto-critique qui est également très important dans les institutions démocratiques. Ces rapports mutuellement bénéfiques entre la science et la démocratie ne signifient pas que la science existe seulement dans les démocraties. Les régimes autoritaires ou totalitaires peuvent obtenir des résultats scientifiques et technologiques, au moins dans les sciences naturelles. Mais ils ne respectent pas l'autonomie d'action scientifique et la menacent constamment de contraintes idéologiques et d'interférences politiques.

Dans les démocraties contemporaines, il existe aussi des entorses considérables à ce modèle idéal de liberté scientifique qui peuvent être attribuées aux influences gouvernementales et économiques sur le financement de la recherche et aux interférences dans la définition des objectifs de recherche et dans la sélection des chercheurs. Et cependant, dans l'ensemble, les démocraties sont plus respectueuses des principes de la liberté académique et de l'autonomie scientifique que n'importe quel autre type de régime politique. Et il est incontestable que les bénéfices de la recherche scientifique pour le développement soutenable, pour l'amélioration de la qualité de vie et pour les relations positives entre individus et groupes sont beaucoup plus importants au sein d'institutions démocratiques.

De nos jours, les rapports mutuels bénéfiques entre la science et la démocratie sont touchés par plusieurs tendances nouvelles. Bien qu'elles n'impliquent pas de transformations radicales, ces tendances – qui sont à l'oeuvre depuis déjà quelque temps – se sont récemment accélérées et intensifiées au point de rendre les rapports problématiques. Nous sommes témoins d'une situation paradoxale dans laquelle à la fois la science et la démocratie sont de plus en plus critiquées et leurs rapports toujours plus mis à l'épreuve précisément dans ces pays où les résultats scientifiques sont les plus importants et les institutions démocratiques les plus consolidées.

Je vais vous exposer brièvement les cinq tendances principales qui touchent les rapports entre la science et la démocratie et ceux entre les scientifiques et leurs principaux "patrons".

La première tendance concerne le rôle des scientifiques et le contexte de leur activité; elle consiste dans le passage d'une recherche individuelle et désintéressée de la connaissance à un système complexe d'organisation de la connaissance. Ce changement soulève des questions telles

que: dans quelle mesure la créativité peut-elle se développer au sein de bureaucraties aux procédures routinières et jusqu'où l'innovation peut-elle être dirigée et organisée. Le hasard des découvertes heureuses – une caractéristique de base de la recherche scientifique – peut jouer un rôle compensatoire à la bureaucratiation, mais la tension entre l'autonomie scientifique et l'organisation bureaucratique est réelle.

Le deuxième changement concerne le rôle des gouvernements démocratiques: ils ont tendance à réduire leur soutien général à la science en faveur d'un engagement plus spécifique dans des projets scientifiques aux répercussions technologiques et économiques immédiates. Ce changement a supposé une baisse des investissements dans la recherche de base et dans des projets à long terme dépourvus d'applications pratiques évidentes à court terme.

La troisième tendance se réfère à l'attitude du monde des affaires vis-à-vis de la science et, plus spécifiquement, à son intérêt croissant pour la recherche scientifique et ses applications technologiques considérées comme des conditions primordiales pour concourir sur le marché. Cela soulève la question complexe des droits d'exploitation de la science et de la contradiction entre, d'une part, les prétentions à une exploitation privée de la science au moyen de brevets et, d'autre part, le principe de libre accès aux découvertes scientifiques.

La quatrième tendance est liée à la fois à la nature du processus de prise de décision dans les politiques d'investissement scientifique et les conséquences des activités scientifiques. Alors que les conséquences sont de plus en plus globales, les décisions d'investissement dans la recherche et le développement continuent pour la plupart à être prises au niveau de l'État-nation ou de l'entreprise. Cette tendance entraîne des problèmes particuliers en ce qui concerne le tiers-monde. L'écart de connaissance entre les pays développés et en voie de développement s'est creusé à cause également de la troisième tendance, c'est-à-dire de la privatisation des résultats de la recherche. Les conséquences des politiques scientifiques des pays développés sont toujours plus globales – et pas toujours bénéfiques, comme dans le cas de l'industrie de l'armement-, mais la diffusion internationale de la connaissance scientifique est restreinte.

La cinquième tendance concerne le grand public et réside dans la distance croissante entre les experts scientifiques et la moyenne

des citoyens. L'envergure et la vitesse des avancées scientifiques impliquent une asymétrie croissante entre la connaissance scientifique et la connaissance générale. Dans leur vie quotidienne, la plupart des citoyens doivent se fier de plus en plus à l'avis des experts et au fonctionnement des systèmes complexes. Étant donné la complexité croissante et l'abstraction d'une grande partie de la connaissance scientifique, ils doivent confier dans la science et la technologie et même accepter comme vrais des "actes de foi". Leur confiance et leur foi sont renforcées par des expériences personnelles positives – telles que celles qui provenant des progrès médicaux comme les greffes d'organes ou les innovations technologiques qui améliorent leur qualité de vie – mais aussi

---

***"Nous sommes témoins d'une situation paradoxale dans laquelle à la fois la science et la démocratie sont de plus en plus critiquées et leurs rapports toujours plus mis à l'épreuve précisément dans ces pays où les résultats scientifiques sont les plus importants et les institutions démocratiques les plus consolidées."***

---

elles se transforment rapidement en déception et méfiance dès qu'ils sont confrontés à des expériences personnelles négatives – telles que celles qui proviennent de la dégradation des systèmes complexes, de prédictions fausses, de révélations de tentatives de dissimulation d'échecs technologiques et de dénonciations de risques technologiques par les médias. Plusieurs propositions peuvent être faites afin de relâcher les tensions provenant des cinq tendances que j'ai soulignées ci-dessus et afin de mettre à profit le soutien mutuel entre la science et la démocratie.

Tout d'abord, l'éducation à la fois en science et en démocratie doit être développée et améliorée. D'une part, on devrait inclure des considérations éthiques et sociales dans la formation classique des scientifiques et les préparer davantage et mieux aux divers rôles qu'ils auront à jouer dans les universités, les centres de recherche, les industries et les institutions politiques. D'autre part, une éducation continue afin, à la fois, de percevoir et d'apprécier les progrès des théories et des méthodes scientifiques et d'être capable d'évaluer les implications sociales de la science, devrait jouer un bien plus grand rôle dans les écoles. La plupart des citoyens ne pourront probablement pas comprendre certains contenus scientifiques spécifiques, mais on peut leur apprendre à évaluer les principales conséquences sociales de certains projets de recherche. L'éducation mutuelle des scientifiques et de la société devrait être une priorité.

Deuxièmement, le rôle des médias devrait changer en mieux. Il y a une forte tendance à produire des slogans et des stéréotypes dans la couverture médiatique des nouvelles scientifiques. La qualité du journalisme scientifique devrait être améliorée. Les médias devraient se retenir de banaliser les questions scientifiques, mais au contraire favoriser leur diffusion et leur connaissance et rendre connues et appréciées du public des personnalités scientifiques les plus remarquables.

Troisièmement, les scientifiques devraient apprendre à dialoguer davantage entre eux en dépassant les frontières disciplinaires. Les physiciens, les scientifiques de la nature et les scientifiques sociaux devraient développer les occasions de débattre de leurs centres d'intérêt communs, de comparer leurs paradigmes et leurs méthodologies respectives, d'évaluer les implications morales de la science et de la technologie.

Quatrièmement, les scientifiques devraient parler davantage avec le public. Des "journées de la science" ou des "semaines de la science" avec la participation active de scientifiques prestigieux et de professeurs, de décideurs, et d'associations de citoyens devraient être organisées dans le but d'informer le public sur la science. Dans notre société actuelle de connaissance, le public est plus instruit que dans le passé mais il doit être orienté dans un monde scientifique d'une complexité croissante.

Cinquièmement, les institutions et les procédures de participation démocratique devraient être utilisées. Des conférences de consensus où les stratégies de recherche sont débattues par tous les "patrons" concernés, des élections et des référendums -comme celui récemment organisé en Suisse- afin de mettre en place des politiques dans les domaines de recherche spécifiques, qui auraient des implications sociales et morales

d'importance, des jurys et des commissions de citoyens pour prendre des décisions sur des questions de morale scientifique; ce sont-là tous des exemples significatifs de la responsabilité des scientifiques et de la participation des citoyens qui, utilisés intelligemment, peuvent combiner les principes de l'autonomie scientifique et du débat démocratique.

En dernier lieu, les associations scientifiques internationales peuvent jouer un rôle important. Elles peuvent parler au nom des membres plus faibles des communautés scientifiques, organiser des projets de recherche véritablement internationaux, aider à rapprocher les scientifiques et leurs patrons et contribuer à trouver un compromis viable entre la quête de l'universalité inhérente à la science et la sauvegarde des identités culturelles spécifiques.

**Carta del Presidente No. 2, octubre 1999**  
**Por Alberto Martinelli**

## La autonomía científica y el debate democrático

(Texto presentado en la sesión 'Ciencia y Democracia' que tuvo lugar en la Conferencia Mundial sobre Ciencia, UNESCO, Budapest, Hungría, 26 de junio - 1 de julio de 1999).

La relación entre ciencia y democracia ha sido históricamente positiva, con un mutuo apoyo, por las muchas analogías en términos de valores y principios, normas y procedimientos, modelos organizativos y relaciones sociales, que pueden ser encontradas en una herencia común de modernidad y cultura moderna. También hay diferencias, el principio democrático básico de la regla de la mayoría no pueda aplicarse a la ciencia porque las comunidades científicas reconocen y valoran las jerarquías de excelencia y prestigio y tienden a ser elitistas, mientras que las democracias sostienen la igualdad como un principio esencial. Otra diferencia básica descansa en el hecho de que las formas de gobierno democráticas coinciden todavía en gran medida con los estados-nación, mientras que las comunidades científicas suelen ser comunidades mundiales que trascienden las fronteras nacionales. Sin embargo las analogías y afinidades prevalecen hasta el punto que ciencia y democracia se refuerzan una a otra.

Por una parte, los valores fundamentales de las formas de gobierno democráticos contemporáneos - tales como la libertad de

palabra, los derechos individuales, la igualdad de oportunidades, el control y la transparencia pública, así como los modelos organizativos de autogobierno y representación - son en gran medida coherentes con los principios básicos de la ciencia y pueden proporcionar un contexto favorable para la libre producción, diseminación y uso del conocimiento científico.

Por otra parte, la investigación y la educación científica, contribuyen a la cultura de la democracia en tanto que enseñan a los ciudadanos a pensar libremente, a aceptar visiones distintas, a aplicar criterios universalistas para seleccionar entre puntos de vista opuestos, discutir opciones sobre las bases de criterios objetivos comunes, examinar datos, evaluar programas políticos en términos de su efectividad. Además, la ciencia trabaja según un mecanismo interno de auto-corrección y auto-criticismo que es muy importante en las instituciones democráticas. Esta relación de beneficio mutuo entre la ciencia y la democracia no significa que la ciencia pueda desarrollarse solamente en democracia. Los regímenes autoritarios o totalitarios pueden llegar a tener resultados científicos y tecnológicos, al menos en ciencias naturales. Pero no

respetan la autonomía de la empresa científica y la amenazan constantemente con restricciones ideológicas e interferencias políticas.

En las democracias contemporáneas también hay desviaciones significativas del modelo ideal de libertad científica que se localizan en las influencias del gobierno y las empresas sobre la financiación científica, en las interferencias en definir los objetivos de la investigación y en la selección de los investigadores. Sin embargo, las democracias, en general, son más respetuosas con los principios de la libertad académica y autonomía científica que cualquier otro tipo de régimen político. Y no cabe duda de que los resultados de la investigación científica para el desarrollo sostenible, la mejora de la calidad de vida, y la relación significativa entre los individuos y los grupos, son mejores en presencia de instituciones democráticas.

Hoy, la relación de mutuo beneficio entre ciencia y democracia está afectada por diferentes tendencias. Aunque estas tendencias - que están presentes desde hace un tiempo - no implican una transformación radical, últimamente se han acelerado e intensificado hasta el punto de

hacer esta relación problemática. Somos testigos de la situación paradójica en la que tanto la ciencia como la democracia son criticadas cada vez más y su relación se hace cada vez más tensa precisamente en aquellos países donde los logros científicos son mayores y las instituciones democráticas más consolidadas.

Voy a describir brevemente las cinco tendencias más importantes que afectan a la relación entre ciencia y democracia y las relaciones entre los científicos y sus principales patrones.

La primera tendencia concierne al papel de los científicos y el contexto de su actividad que ha cambiado de una desinteresada búsqueda individual del conocimiento a un complejo sistema del conocimiento que tienen las organizaciones. Este cambio plantea preguntas como: ¿Hasta qué punto puede desarrollarse la creatividad dentro de las burocracias con sus procedimientos rutinarios? y ¿Hasta dónde las innovaciones pueden ser controladas y organizadas?. El descubrimiento casual, como una característica fundamental de la investigación científica, puede jugar un papel de compensación a la burocratización, sin embargo la tensión entre la autonomía científica y la organización burocrática es real.

El segundo cambio trata del papel de los gobiernos democráticos: tienden a reducir su apoyo general a la ciencia en favor de un compromiso más específico a los proyectos científicos con una implicación tecnológica y económica inmediata. Este cambio ha significado la disminución de la inversión en investigación básica y en proyectos de larga duración que no tienen aplicaciones prácticas evidentes a corto plazo.

La tercera tendencia concierne a la actitud de la empresa hacia la ciencia y, en particular, su creciente interés en la investigación científica y sus aplicaciones tecnológicas como requerimientos básicos para la competitividad. Esto plantea un problema complejo de propiedad de la ciencia y la contradicción entre el derecho a la explotación privada de los resultados científicos a través de las patentes y el principio del libre acceso a los descubrimientos científicos.

La cuarta tendencia tiene algo que ver tanto con la naturaleza del proceso de toma de decisiones en las políticas de inversión científica como con las consecuencias de las actividades científicas. Mientras que las consecuencias llegan a ser cada vez más globales, las decisiones sobre la inversión en investigación y desarrollo se toman, en su mayoría, en el nivel de estado-nación o en el nivel de una empresa. Esta tendencia crea unos problemas especiales para el tercer mundo. La diferencia del nivel del conocimiento entre los países desarrollados y en vías de desarrollo ha ido ampliándose

también como un resultado de la tercera tendencia, es decir, la privatización de los resultados de la investigación. Las consecuencias de las políticas científicas de los países desarrollados son cada vez más globales (y no siempre beneficiosas como en el caso de la industria de armamento), pero la diseminación internacional del conocimiento científico se restringe.

La quinta tendencia concierne al público en general y trata la creciente distancia entre los expertos científicos y el ciudadano medio. El propio ámbito y ritmo de los avances científicos implican una creciente asimetría entre el conocimiento científico y el conocimiento general. En su vida diaria el ciudadano medio tiene que apoyarse cada vez más en el juicio de los expertos y en el funcionamiento de los sistemas complejos. Dada la creciente complejidad y abstracción de la mayoría del conocimiento científico, el ciudadano tiene que confiar en la ciencia y en la tecnología e incluso hacer verdaderos "actos de fe". Su fe y confianza se refuerzan por experiencias subjetivas positivas - como las que provienen de los avances médicos o tales como transplantes de órganos o

innovaciones tecnológicas que mejoran la calidad de su vida - pero rápidamente se desilusiona y desconfía tan pronto como sufre unas experiencias subjetivas negativas - como aquellas producidas por el colapso de sistemas complejos,

predicciones equivocadas, noticias sobre intentos de ocultar fallos tecnológicos, y denuncias de los medios de comunicación sobre riesgos tecnológicos.

Se pueden hacer varias sugerencias para relajar las tensiones originadas por las cinco tendencias que acabo de describir y para hacer más provechoso el mutuo refuerzo entre ciencia y democracia.

Primero, la educación enfocada a la ciencia y a la democracia debe ser incrementada y mejorada. Por un lado, las consideraciones éticas y sociales deberían ser incluidas en la preparación de los científicos dedicados a las ciencias naturales, y se debería prestar más atención en prepararles para desempeñar distintos puestos en universidades, centros de investigación, industria e instituciones políticas. Por otro lado, una educación continua, tanto para percibir y apreciar los avances en métodos y teorías científicas como para evaluar las implicaciones sociales de la ciencia, debería tener un papel mucho más destacado en los colegios. La mayoría de los ciudadanos no sería capaz, probablemente, de entender materias científicas muy especializadas, pero pueden ser educados para evaluar las principales consecuencias sociales de un

proyecto científico. La educación mutua de científicos y de la sociedad debería ser una prioridad.

Segundo, el papel de los medios de comunicación debería también cambiar a mejor. Los medios de comunicación utilizan mucho el eslogan y el estereotipo en la cobertura de noticias científicas. La calidad del periodismo científico debe mejorar. Los medios de comunicación deben evitar un tratamiento banal de los temas científicos y, por el contrario, ayudar a difundir y explicar los temas científicos lo más ampliamente posible e intentar que los científicos más populares sean conocidos y apreciados por la gente.

Tercero, los científicos deben aprender a dialogar más entre ellos mismos sobrepasando las fronteras de la disciplina. Científicos sociales y de ciencias naturales deben incrementar las oportunidades para debatir las preocupaciones comunes, comparando sus respectivos paradigmas y metodologías, evaluando las implicaciones morales y sociales de ciencia y tecnología.

---

***"Somos testigos de la situación paradójica en la que tanto la ciencia como la democracia son criticadas cada vez más y su relación se hace cada vez más tensa precisamente en aquellos países donde los logros científicos son mayores y las instituciones democráticas más consolidadas."***

---

Cuarto, los científicos deberían hablar más con el público. Se deberían organizar 'Días de la Ciencia' o 'Semanas de la Ciencia' con la activa participación de científicos, maestros, ejecutivos y asociaciones de ciudadanos, con el propósito de divulgar la ciencia. El público, en la actual sociedad del conocimiento, está más preparado que en el pasado, pero debe ser orientado dentro de la creciente complejidad del mundo científico.

Quinto, hay que utilizar las instituciones y procedimientos de la democracia participativa. La búsqueda del consenso sobre las estrategias de investigación; las votaciones y referéndums, como el celebrado recientemente en Suiza, para establecer las directrices en áreas de investigación que tengan relevantes implicaciones morales y sociales; los paneles de ciudadanos y jurados para tomar decisiones sobre problemas éticos de la ciencia; todos ellos son instancias efectivas de las responsabilidades de los científicos y de la participación de los ciudadanos, y que si son sabiamente utilizadas pueden combinar los principios de autonomía científica y debate democrático. Finalmente, las asociaciones científicas

internacionales pueden jugar un papel importante. Pueden hablar en nombre de los miembros más débiles de las comunidades científicas, organizar proyectos de investigación verdaderamente internacionales, ayudar a disminuir la distancia entre los científicos y sus patrones, y contribuir a encontrar un compromiso viable entre la inherente búsqueda científica de la universalidad y la salvaguarda de las identidades culturales específicas.

## Forum of National and Regional Sociological Associations in the ISA

### Introduction by Göran Therborn, Chair, ISA Executive Committee Working Group on contacts with the National Associations

International Sociological Association was originally set up as an international association of national sociological associations. But in the course of our first fifty years of existence, international research cooperation and with it the Research Committees, have become very important. That is a positive development, testifying to the vibrancy of sociological research.

However, this should not mean a decrease of the role of the ISA vis à vis its national and regional collective members. On the contrary, the challenge of sociology's second century is to make sociology a truly global endeavour, and this will require global inter-communication and emancipation from territorial centrism as well as from provincialism.

At its meeting in Stellenbosch, South Africa, in January 1999 the Executive Committee of the ISA decided to take a number of steps with a view of bringing national and regional member interests, concerns, and activities into better focus and contact with each other.

The ISA Secretariat has been entrusted with the task of gathering updated information from national and regional member organizations, on their activities, publications, conference themes, awards, internal structure, current officers, contact addresses, web site, etc. Below you will find the received information which is also available on a collective members home page at the ISA web site: <http://www.ucm.es/info/isa>

The Program Committee, preparing the next ISA World Congress

of Sociology, in Brisbane, Australia, in 2002, met last September in Cracow. One of the things decided there was to give time slots at the Congress for joint national and regional discussions of issues of teaching and of institutional forms of sociological teaching and research. That is, a forum for the exchange pedagogical and institutional experiences and difficulties, and for searching for remedies. How these sessions should be organized concretely is not decided. Please take the chance to bring in your views, on topics, speakers, format, etc.

The Executive Committee has established a Working Committee on matters of particular concern to national and regional associations. Members include: Bernadette Bawin-Legros (Belgium), Roberto Briceño-León (Venezuela), Layi Erinosh (Nigeria), Claus Offe (Germany), Sujata Patel (India), Ari Sitas (South Africa), Shujiro Yazawa (Japan), and yours truly as chairman. This committee will meet again at the next Executive Committee meeting early May 2000. See to it that your views will be forwarded.

Göran Therborn  
Chair, ISA Executive Committee Working Group on contacts with the National Associations  
Swedish Collegium for Advanced Study in the Social Sciences  
Gotavagen 4, 752 36 Uppsala, Sweden  
Tel. 46-18-557085. Fax 46-18-521109  
Email: [Goran.Therborn@SCASSS.uu.se](mailto:Goran.Therborn@SCASSS.uu.se)

## National Sociological Associations

### Armenian Sociological Association

Armenian National Academy of Sciences  
Aram Str 44  
Yerevan 375010  
Armenia  
Tel: 374-2-530571  
Fax: 374-2-505947  
Email: [root@socio.arminco.com](mailto:root@socio.arminco.com)

Admitted to ISA: 1993  
Number of members: 45

Founded in 1992, Armenian Sociological Association is a non-profit, non-

governmental organization, which has also private daughter-organizations. The goal of ASA is to develop and disseminate the sociological knowledge in Armenian and to develop of the methodology of sociological surveys. The activities of ASA members are focused on the development of the essential branches of sociology in Armenia.

Funding and Current President: Gevork Pogonian

ASA has a big experience in:  
- Conducting sociological researches, working out of questionnaires, conducting focus groups, expert surveys, public

opinion poll;  
- Marketing researches, studying the influence of advertisements, mass media;  
- Publication and dissemination of information materials in Armenia and in Transcaucasus; preparing of information for international Network and electronic mails.

Main implemented projects: permanent Public Opinion Polls; large investigation "An Armenian's Life in Armenia" (1993); the National Report for UN "Conditions of Women in Armenia" (1994); the Report for Open Society Institute of Soros Foundation "Conditions of Refugees in Armenia" (1995); International Project "Democracy